

ROYAUME DE BELGIQUE

AVIS 45.271/4
DU 27 OCTOBRE 2008

DE LA SECTION DE LÉGISLATION
DU CONSEIL D'ÉTAT

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, quatrième chambre, saisi par la Ministre des Entreprises publiques, le 1^{er} octobre 2008, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours, sur un projet d'arrêté royal "portant exécution des articles 160, 162 et 171 de la loi du 24 juillet 2008 portant des dispositions diverses (I) relative à la mise en place d'un système d'avantages non récurrents liés aux résultats pour les entreprises publiques autonomes", a donné l'avis suivant :

Comme la demande d'avis est introduite sur la base de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1/, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, tel qu'il est remplacé par la loi du 2 avril 2003, la section de législation limite son examen au fondement juridique du projet, à la compétence de l'auteur de l'acte ainsi qu'à l'accomplissement des formalités préalables, conformément à l'article 84, § 3, des lois coordonnées précitées.

Sur ces trois points, le projet appelle les observations ci-après.

Préambule

Alinéa 1^{er}

Cet alinéa doit être rédigé comme suit :

"Vu la loi du 24 juillet 2008 portant des dispositions diverses (I), articles 160 et 162, § 2;"

Tels sont en effet les fondements juridiques précis de l'arrêté en projet, dont l'intitulé visera dès lors aussi plus particulièrement ces articles 160 et 162, § 2.

Alinéa 5

Cet alinéa doit être rédigé comme suit :

"Vu l'avis 45.271/4 du Conseil d'État, donné le 27 octobre 2008, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1/, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973;"

Dispositif

Article 2

Comme le rappelle le rapport au Roi, les articles 160 et 162 de la loi du 24 juillet 2008 portant des dispositions diverses (I)

"habilitent le Roi afin de préciser les modalités et conditions qui s'imposent à tout plan d'avantages non récurrents liés aux résultats applicable aux entreprises publiques et de fixer la procédure administrative à suivre" ⁽¹⁾.

L'article 2 du projet doit se borner à prévoir que le plan d'octroi, défini à l'article 1^{er}, 3/, est contenu dans la convention collective de travail ou le règlement visé à l'article 161 de la loi, définie à l'article 1^{er}, 1/.

Cette disposition légale, qui prévoit aussi son approbation "par la commission paritaire de l'entreprise publique conformément aux dispositions des articles 34 et 35 de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques", n'appelle en effet aucune mesure réglementaire d'exécution, tandis que l'article 2 du projet opte pour une interprétation réductrice de l'article 161 précité, puisqu'il ignore la possibilité d'introduire les avantages non récurrents liés aux résultats par une convention collective et écarte, par ailleurs, l'application de l'article 35, § 3, alinéa 1^{er}, de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques.

Article 3

À l'article 3, 2/, il y a lieu d'écrire "conformément aux conditions prévues dans l'article 4" à l'instar de la rédaction du 3/ du même article.

⁽¹⁾ Voir également l'exposé introductif de la Ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques devant la Commission de l'infrastructure, des communications et des entreprises publiques (Doc. parl., Chambre, 2008, n/ 1200/8, page 4).

Dans le texte néerlandais de l'article 3, 2/ et 3/, il faudrait écrire respectivement "overeenkomstig de voorwaarden gesteld in artikel 4" et "overeenkomstig de voorwaarden gesteld in artikel 5".

Article 4

L'article 4, alinéas 1^{er} et 3, 1/ et 2/ reproduit inutilement l'article 159 de la loi du 24 juillet 2008 précité.

Ces dispositions sont inutiles et n'ont pas leur place dans un texte qui, tel l'arrêté en projet, est destiné à avoir une portée normative.

Le rappel de règles résultant de dispositions législatives présente aussi l'inconvénient d'être de nature à induire en erreur sur la nature juridique exacte des règles en question.

En outre, le rappel, dans un arrêté, de dispositions législatives déterminées est de nature à créer une certaine ambiguïté, dans la mesure où il pourrait conduire à se demander s'il y a lieu ou non d'appliquer d'autres dispositions législatives, que l'arrêté ne rappelle pas expressément.

L'article 4 sera revu en conséquence ⁽²⁾.

Si les auteurs du projet l'estiment nécessaire, les cas d'exclusions déjà prévus dans la loi peuvent être rappelés dans le rapport au Roi.

Articles 7, 8, § 1^{er}, et 9, alinéa 2

Comme ils renvoient à l'article 2, ces articles doivent également être adaptés en fonction de l'observation qui précède.

⁽²⁾ Voir *Principes de technique législative - Guide de rédaction des textes législatifs et réglementaires*, 2008, recommandation n° 80 [www.raadvst-consetat.be/?page=technique legislative&lang=fr](http://www.raadvst-consetat.be/?page=technique_legislative&lang=fr) (27/10/2008).

Article 11

1. Au 6/, dans la version française, il faut écrire "la date du paiement" puisqu'il s'agit de déterminer le moment de l'exécution d'une obligation.

2. Au 7/, il y a lieu d'écrire "l'article 38, § 3*novies*".

Observations finales

1. Le texte en projet utilise à de nombreuses reprises des verbes ou des expressions pour exprimer une obligation, comme le verbe "devoir" ⁽³⁾ ou les expressions "être tenu de" ⁽⁴⁾ ou "être requis" ⁽⁵⁾. De telles formulations sont incorrectes. Les dispositions doivent être rédigées à l'indicatif présent, ce qui suffit à exprimer l'obligation que le texte contient ⁽⁶⁾.

2. À l'alinéa 3 du préambule, il y a lieu d'écrire :

"Vu les avis (...) donnés le 1^{er} septembre 2008 et le 5 septembre 2008;".

⁽³⁾ Voir notamment les articles 2, 3, 4, alinéa 2, 6, alinéas 1^{er} et 2, 7, 8, § 2 (lire : alinéa 2), etc.

⁽⁴⁾ Voir notamment l'article 10.

⁽⁵⁾ Voir notamment l'article 9, alinéa 2.

⁽⁶⁾ Voir *Principes de technique législative - Guide de rédaction des textes législatifs et réglementaires*, 2008, recommandation n/ 3.5.2 [www.raadvst-consetat.be/?page=technique legislative&lang=fr](http://www.raadvst-consetat.be/?page=technique_legislative&lang=fr) (27/10/2008).

3. Il n'y a pas lieu de diviser l'article 8 en paragraphes puisque ceux-ci ne contiennent chacun qu'un seul alinéa ⁽⁷⁾.

⁽⁷⁾ Voir *Principes de technique législative - Guide de rédaction des textes législatifs et réglementaires*, 2008, recommandation n° 57.3 www.raadvst-consetat.be/?page=technique_legislative&lang=fr (27/10/2008).

La chambre était composée de

Messieurs	Ph. HANSE,	président de chambre,
	P. LIÉNARDY,	conseillers d'État,
	J. JAUMOTTE,	
Madame	C. GIGOT,	greffier.

Le rapport a été présenté par M. J.-L. PAQUET, premier auditeur.

LE GREFFIER,

LE PRÉSIDENT,

C. GIGOT

Ph. HANSE

KONINKRIJK BELGIË

ADVIES 45.271/4
VAN 27 OKTOBER 2008

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, vierde kamer, op 1 oktober 2008 door de Minister van Overheidsbedrijven verzocht haar, binnen een termijn van dertig dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "houdende de uitvoering van artikelen 160, 162 en 171 van de wet van 24 juli 2008 houdende diverse bepalingen (I) betreffende de invoering van een stelsel van niet-recurrente resultaatsgebonden voordelen voor de autonome overheidsbedrijven", heeft het volgende advies gegeven :

Aangezien de adviesaanvraag ingediend is op basis van artikel 84, § 1, eerste lid, 1/, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, zoals het is vervangen bij de wet van 2 april 2003, beperkt de afdeling wetgeving overeenkomstig artikel 84, § 3, van de voornoemde gecoördineerde wetten haar onderzoek tot de rechtsgrond van het ontwerp, de bevoegdheid van de steller van de handeling en de te vervullen voorafgaande vormvereisten.

Wat deze drie punten betreft, geeft het ontwerp aanleiding tot de volgende opmerkingen.

Aanhef

Eerste lid

Dit lid behoort als volgt te worden gesteld :

"Gelet op de wet van 24 juli 2008 houdende diverse bepalingen (I), de artikelen 160 en 162, § 2;"

Die bepalingen zijn immers de precieze rechtsgrond van het ontworpen besluit, zodat in het opschrift daarvan eveneens meer bepaald naar die artikelen 160 en 162, § 2, moet worden verwezen.

Vijfde lid

Dit lid zou als volgt gesteld moeten worden :

"Gelet op advies 45.271/4 van de Raad van State, gegeven op 27 oktober 2008, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1/, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;"

Dispositief

Artikel 2

Zoals in het verslag aan de Koning wordt aangegeven, machtigen de artikelen 160 en 162 van de wet van 24 juli 2008 houdende diverse bepalingen (I)

"de Koning om de modaliteiten en voorwaarden te preciseren die noodzakelijk zijn voor ieder plan van niet-recurrente resultaatsgebonden voordelen van toepassing op de overheidsbedrijven en om de te volgen administratieve procedure vast te leggen" ⁽¹⁾.

In artikel 2 behoort alleen te worden bepaald dat het toekenningsplan, gedefinieerd in artikel 1, 3/, vervat is in de collectieve arbeidsovereenkomst of de regeling waarvan sprake is in artikel 161 van de wet, bepaald in artikel 1, 1/.

Die wetsbepaling, waarin eveneens wordt gesteld dat die regeling moet worden "afgesloten in het paritair comité van het betrokken overheidsbedrijf, conform de bepalingen van de artikelen 34 en 35 van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven, vergt immers geen enkele reglementaire uitvoeringsmaatregel, terwijl in artikel 2 van het ontwerp geopteerd wordt voor een beperkende interpretatie van het voormelde artikel 161, aangezien daarin voorbijgegaan wordt aan de mogelijkheid om de niet-recurrente resultaatsgebonden voordelen in te voeren via een collectieve arbeidsovereenkomst en voorts de toepassing wordt uitgesloten van artikel 35, § 3, eerste lid, van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven.

⁽¹⁾ Zie eveneens de inleidende uiteenzetting van de Minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven voor de Commissie voor de Infrastructuur, het Verkeer en de Overheidsbedrijven (*Gedr. St.*, Kamer, 2008, nr. 1200/8, blz. 4).

Artikel 3

In de Franse tekst van artikel 3, 2/, behoort te worden geschreven "conformément aux conditions prévues dans l'article 4" overeenkomstig de redactie van onderdeel 3/ van hetzelfde artikel.

In de Nederlandse tekst van artikel 3, 2/ en 3/, schrijve men onderscheidenlijk "overeenkomstig de voorwaarden gesteld in artikel 4" en "overeenkomstig de voorwaarden gesteld in artikel 5".

Artikel 4

In artikel 4, eerste lid en derde lid, onderdelen 1/ en 2/, wordt artikel 159 van de voornoemde wet van 24 juli 2008 nodeloos overgenomen.

Die bepalingen zijn nutteloos en zijn niet op hun plaats in een tekst die, zoals het ontworpen besluit, als regelgeving is bedoeld.

Het in een besluit opnemen van regels uit wetsbepalingen, biedt eveneens het nadeel dat daardoor verwarring kan ontstaan omtrent de werkelijke juridische aard van de regels in kwestie.

Bovendien kan door het, in een besluit opnemen van bepaalde wetsvoorschriften een zekere dubbelzinnigheid ontstaan doordat men zich zou kunnen gaan afvragen of andere wetsbepalingen die in het besluit niet uitdrukkelijk opgenomen zijn, al dan niet moeten worden toegepast.

Artikel 4 behoort dienovereenkomstig te worden herzien ⁽²⁾.

⁽²⁾ Zie Beginselen van de wetgevingstechniek - Handleiding voor het opstellen van wetgevende en reglementaire teksten, 2008, aanbeveling nr. 80 [www.raadvst-consetat.be/?page=technique legislative&lang=nl](http://www.raadvst-consetat.be/?page=technique+legislative&lang=nl) (27/10/2008).

Als de stellers van het ontwerp zulks noodzakelijk achten, kunnen de uitzonderingen waarin de wet reeds voorziet in het verslag aan de Koning in herinnering worden gebracht.

Artikelen 7, 8, § 1, en 9, tweede lid

Aangezien in deze artikelen verwezen wordt naar artikel 2, dienen ook zij te worden aangepast in het licht van de voorgaande opmerking.

Artikel 11

1. In de Franse tekst van onderdeel 6/ behoort "la date du paiement" te worden geschreven, aangezien bepaald moet worden op welk ogenblik een verplichting moet worden nagekomen.

2. In onderdeel 7/ behoort te worden geschreven "artikel 38, § 3novies".

Slotopmerkingen

1. Om een verplichting aan te geven wordt in de ontworpen tekst herhaaldelijk gebruik gemaakt van werkwoorden of uitdrukkingen zoals de werkwoorden "moeten" of "dienen te" ⁽³⁾ of de uitdrukkingen "ertoe gehouden zijn" ⁽⁴⁾ of "vereist zijn" ⁽⁵⁾. Zulke formuleringen zijn onjuist. Bepalingen dienen te worden gesteld met

⁽³⁾ Zie inzonderheid de artikelen 2, 3, 4, tweede lid, 6, eerste lid, 7 en 8, § 2 (welke paragraaf het tweede lid dient te worden), enz.

⁽⁴⁾ Zie inzonderheid artikel 10.

⁽⁵⁾ Zie inzonderheid artikel 9, tweede lid.

werkwoorden vervoegd in de tegenwoordige tijd, aangezien zulks volstaat om de verplichting weer te geven die de tekst bevat ⁽⁶⁾.

2. Het derde lid van de aanhef dient als volgt te worden gesteld :

"Gelet op de adviezen van de inspecteur van Financiën, gegeven op 1 september 2008 en 5 september 2008;"

3. Artikel 8 behoort niet in paragrafen te worden ingedeeld, aangezien elk van die paragrafen maar één lid bevat ⁽⁷⁾.

⁽⁶⁾ Zie Beginselen van de wetgevingstechniek - Handleiding voor het opstellen van wetgevende en reglementaire teksten, 2008, aanbeveling nr. 3.5.2. [www.raadvst-consetat.be/?page=technique legislative&lang=nl](http://www.raadvst-consetat.be/?page=technique_legislative&lang=nl) (27/10/2008).

⁽⁷⁾ Zie Beginselen van de wetgevingstechniek - Handleiding voor het opstellen van wetgevende en reglementaire teksten, 2008, aanbeveling nr. 57.3 [www.raadvst-consetat.be/?page=technique legislative&lang=nl](http://www.raadvst-consetat.be/?page=technique_legislative&lang=nl) (27/10/2008).

De kamer was samengesteld uit

de Heren	Ph. HANSE,	kamervoorzitter,
	P. LIÉNARDY,	staatsraden,
	J. JAUMOTTE,	
Mevrouw	C. GIGOT,	griffier.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J.-L. PAQUET, eerste auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. P. LIÉNARDY.

DE GRIFFIER,

DE VOORZITTER,

C. GIGOT

Ph. HANSE